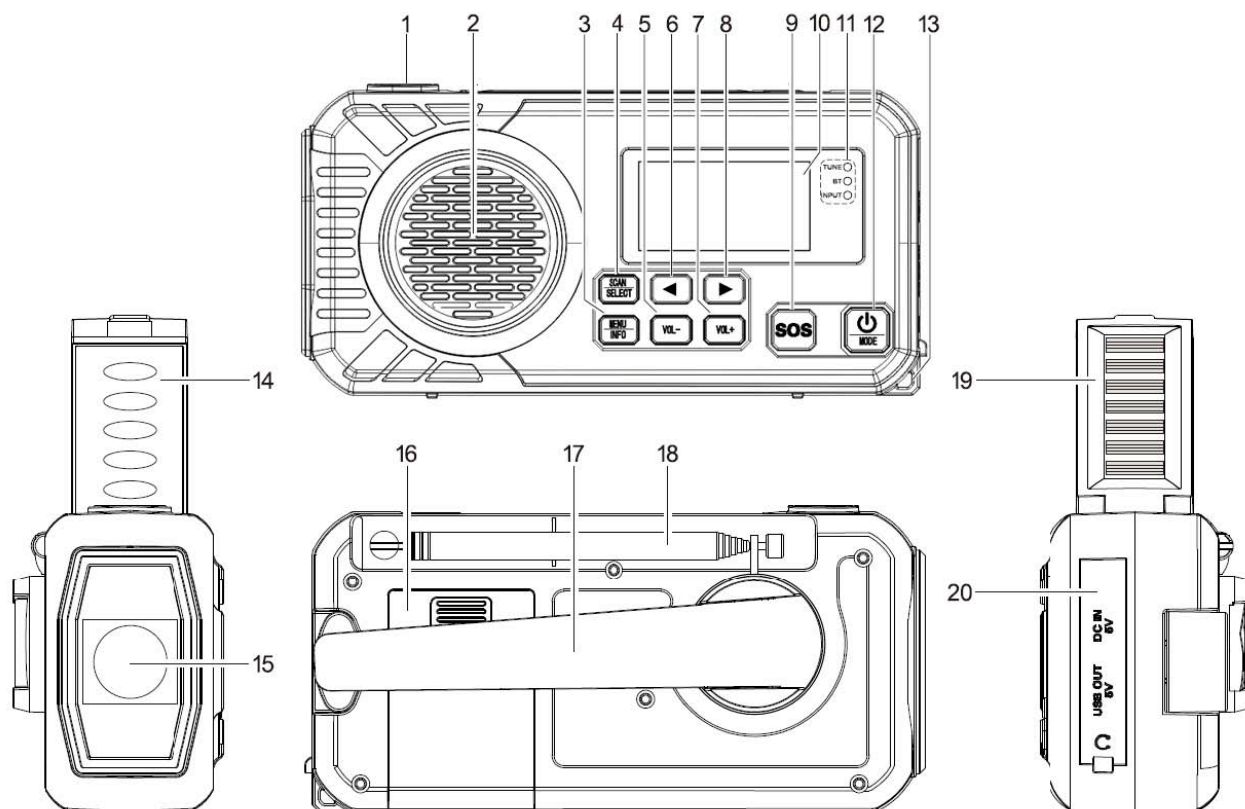


**DE DAB+-Multifunktionsradio**  
**FR Radio Multifunction DAB+**  
**NL DAB+ Multifunctionele Radio**  
**EN DAB+ Multifunctional Radio**

**51107**





- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Taschenlampen Schalter</li> <li>2. Lautsprecher</li> <li>3. MENU/INFO Taste</li> <li>4. SCAN/ SELECT Taste</li> <li>5. VOL - Taste</li> <li>6. ◀ (TUNE-, PREVIOUS) Taste</li> <li>7. VOL + Taste</li> <li>8. ▶ (TUNE+, SKIP) Taste</li> <li>9. SOS Taste</li> <li>10. Display</li> <li>11. Status LED</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>12.  MODE Taste</li> <li>13. Befestigungspunkt Handschlaufe</li> <li>14. Leselampe</li> <li>15. Taschenlampe</li> <li>16. Batteriefach</li> <li>17. Kurbel</li> <li>18. Antenne</li> <li>19. Solar-Panel</li> <li>20. DC Eingang 5V Buchse (USB-C)<br/>DC Ausgang 1A Buchse (USB)<br/>3.5mm Kopfhörer Buchse</li> </ul> |
|--|--|

## INSTALLATION

### LIEFERUMFANG

Hauptgerät    USB-C Kabel    Bedienungsanleitung    Handschlaufe

### LADEN DES EINGEBAUTEN AKKUS

Der eingebaute Akku kann auf drei verschiedene Arten geladen werden.

#### **1. Mit der USB-Buchse laden**

Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel mit der (DC IN 5V) USB Typ-C Buchse an Ihrem Gerät und das Gegenstück mit einem 5V USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).

**Hinweis:** Das vollständige Laden des Akkus dauert ca. 6-8 Stunden.

## 2 . Mit dem eingebauten Dynamo laden (Drehkurbel)

In einer Situation, in welcher keine Stromquelle vorhanden ist, können Sie das Gerät durch Kurbeln der Drehkurbel laden.

Klappen Sie dazu die Drehkurbel aus der Halterung und drehen Sie diese zügig. Der dadurch erzeugte Strom wird direkt im eingebauten Akku des Geräts gespeichert.

### Hinweis:

Die "INPUT-Status-LED" (ROT) leuchtet auf, während Strom erzeugt wird.

Drehen Sie die Drehkurbel ca. 5 Minuten um das Radio betreiben zu können.

## 3. Mit dem Solar Panel Laden

Das Solar Panel ist geeignet um den Akku zu unterstützen, ein Laden des Akkus benötigt mehr Energie als das Panel leisten kann.


Platzieren Sie das Solar Panel direkt unter der Sonneneinstrahlung.

### STATUS LED:

Funktion	Licht	Status
TUNE	Orange	Empfängt FM oder DAB Signal
BT	Blau	Bluetooth Modus
INPUT	Rot	Batterie lädt




**Hinweis:** Sie können das Gerät während des Ladevorgangs verwenden. Dies verlängert allerdings die Ladezeit.


### AKKU INFORMATIONEN

- Abhängig von den herrschenden Bedingungen in der direkten Umgebung, Lautstärke, usw., beträgt die Wiedergabezeit ca. 8 – 10 Stunden (bei 50% Lautstärke).
- Um die Akkuleistung längstmöglich zu erhalten, sollten Sie den Akku alle 2 bis 3 Monate vollständig laden, auch wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur von 0°C bis +40 °C.
- Bei Zimmertemperatur ist die Akkuhaltbarkeit am besten. Umso geringer die Temperatur, umso kürzer ist die Wiedergabezeit.
- Sobald das "Akku schwach" Symbol (  ), im Display erscheint, muss der Akku geladen werden.

**Hinweis:** Während der Akku geladen wird, kann das FM/DAB Signal gestört sein.

### DAS GERÄT EIN-/AUS UND IN STANDBY SCHALTEN

1. Ziehen Sie die Teleskop-Antenne vollständig aus.
2. Drücken und halten Sie die "  **MODE** " Taste, bis sich das Gerät einschaltet.
3. Drücken und halten Sie im eingeschalteten Zustand die "  **MODE** " Taste bis im Display die Zeit und das Datum angezeigt wird, um das Gerät in den Standby Modus zu schalten.
4. Um das Gerät wieder Ein zu schalten, drücken Sie die "  **MODE** " Taste.

5. Um das Gerät aus dem Standby- Modus vollständig auszuschalten, drücken und halten Sie die “ **MODE**” Taste bis das Display Dunkel wird.



**Hinweis:** Nach ca.15 Minuten ohne Signal, Schaltet das Gerät automatisch in den Standby Modus.

### LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

Drücken Sie die “VOL +/-“ Taste und die Lautstärkenanzeige erscheint im Display. Die Lautstärke ist einstellbar im Bereich von 0 bis 32.

### SPRACHE EINSTELLEN

Stellen Sie Ihre gewünschte Systemsprache ein.

- Drücken und halten Sie die “**MENU/INFO**” Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie “System” und bestätigen Sie mit “**SCAN/SELECT**”.
- Drücken Sie “/” bis “**Sprache**” im Display angezeigt wird und bestätigen Sie mit “**SCAN/SELECT**”.
- Drücken Sie “/” bis die gewünschte Sprache angezeigt wird und drücken Sie die “**SCAN/SELECT**” Taste um Ihre Auswahl zu bestätigen.

#### **Hinweis:**


Wenn Sie für einige Sekunden keine Taste drücken, kehrt der Display zum zuvor gespielten Modus zurück.

Nicht bestätigte Einstellungen werden nicht übernommen/gespeichert.

Um das Menü zu verlassen, drücken Sie wiederholt die “**MENU/INFO**” Taste.



## DAB

### AUSWÄHLEN DER QUELLE

Drücken Sie wiederholt die “ **MODE**” Taste um zwischen den Quellen *DAB*, *FM* Radio und Wireless zu wählen.

### SENDERSUCHLAUF DAB

Wenn Sie zu DAB wechseln wird automatisch der zuletzt gewählte Sender gespielt.

1. Drücken Sie die “/” Taste. Die gesamte Senderliste wird geöffnet.
2. Drücken Sie “/” Taste wiederholt, um den gewünschten Sender zu wählen und bestätigen Sie mit der “**SCAN/SELECT**” Taste.

#### **Hinweis:**

- Die vollständige Senderliste finden Sie auch im Systemmenü unter “*Senderliste*”. Hier können Sie auch einen manuellen Suchlauf starten. Wählen Sie im Systemmenü “**Scan**”.
- Sie können unter dem Punkt “*Man. einstellen*” im Systemmenü nach gewünschten Frequenzen suchen.

Die Signalstärke des Senders wird im unteren Bereich des Displays angezeigt.

Drücken Sie die “**MENU/INFO**” Taste um das Systemmenü zu verlassen.

- Nicht alle Sender sind dauerhaft empfangbar. Um nichtmehr empfangbare Sender automatisch aus Ihrer Senderliste zu entfernen, wählen Sie im Systemmenü: “**Leeren**”
- Drücken Sie wiederholt “**MENU/INFO**” um zwischen den Informationen im unteren Bereich des Displays zu wechseln.

### FESTSENDER SPEICHERN

1. Wählen Sie den gewünschten Sender
2. Drücken und halten Sie die "**MENU/INFO**" Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie „System“ und bestätigen Sie mit "**SCAN/SELECT**".
3. Wählen Sie mit "**◀/▶**" "**Sender speichern**" und bestätigen Sie mit "**SCAN/SELECT**".
4. Wählen Sie mit "**◀/▶**" den gewünschten Festsender Speicherplatz und bestätigen Sie mit "**SCAN/SELECT**".

**Hinweis:** Sie können bis zu 40 Sender speichern.

### ABRUFEN DER FESTSENDER

1. Drücken und halten Sie die "**MENU/INFO**" Taste um das Menü zu öffnen, Wählen Sie "**Senderspeicher**" und bestätigen Sie mit "**SCAN/SELECT**".
2. Wählen Sie mit "**◀/▶**" den gewünschten Sender und bestätigen Sie ihre Auswahl mit "**SCAN/SELECT**". Der gewünschte Sender wird nun abgespielt und das Gerät kehrt zum DAB Modus zurück.

## FM

### AUSWÄHLEN DER QUELLE

Drücken Sie wiederholt die "**⏻/MODE**" Taste um zwischen den Quellen *DAB*, *FM* Radio und Wireless zu wählen.

### FM SUCHLAUF

Wenn Sie in den FM Modus wechseln wird automatisch der zuletzt gehörte Sender gespielt. Drücken Sie wiederholt die "**◀/▶**" Taste um die Frequenz in 0.05 MHz Schritten zu verändern. Drücken und halten Sie "**◀/▶**" um einen Sendersuchlauf zu starten. Das Gerät stoppt automatisch beim nächsten Empfangbaren Sender.

Sie können im Systemmenü unter dem Punkt "**Suchlauf Einstellungen**" zwischen "**Alle Sender**" oder nur "**Starke Sender**" wählen.

### FESTSENDER SPEICHERN

Gleich wie "DAB"

### ABRUFEN DER FESTSENDER

Gleich wie "DAB"

## BLUETOOTH

Mithilfe der Bluetooth-Funktion können Sie ihr Bluetooth-fähiges Mobiltelefon mit dem Gerät verbinden und Musik über das Gerät abspielen.

**Hinweis:** Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons. Das Gerät kann sich nicht mit einem Bluetooth Lautsprecher oder Kopfhörer verbinden.

### VERBINDUNG HERSTELLEN

Aktivieren Sie die Bluetooth Funktion Ihres Mobilgeräts.

1. Drücken Sie wiederholt die "**/MODE**" Taste um den Bluetooth-Modus zu wählen.
2. Im Display blinkt "**Getrennt**" während das Gerät nach anderen Bluetooth Signalen sucht. Die Bluetooth Status LED-Leuchte wird blau aufleuchten.

3. Starten Sie den Suchlauf an Ihrem Mobiltelefon.
4. Wählen Sie **“DAB375”** auf Ihrem Mobiltelefon und verbinden Sie die beiden Geräte wie gewohnt.

### **MUSIK WIEDERGABE**

Das Gerät kann alle von Ihrem Mobiltelefon unterstützten Dateiformate wiedergeben.

- Starten Sie zuerst die Wiedergabe auf Ihrem Mobiltelefon.  
Sie können die Wiedergabefunktionen auch vom Gerät aus Steuern:
- Drücken Sie **“SCAN/SELECT”** um die Wiedergabe zu Starten/Pausieren.
- Um zum Anfang des Liedes oder zum vorherigen Lied zu springen, drücken Sie **“◀”** ein -oder zweimal.
- Springen Sie zum nächsten Lied mit der **“▶”** Taste.
- Drücken Sie die **“VOL +/-“** Taste um die Lautstärke zu verändern.

#### **Hinweis:**

Falls die Wiedergabelautstärke zu gering sein sollte, erhöhen Sie diese an Ihrem Mobiltelefon.

### **VERBINDUNG TRENNEN**

Es kann nur ein Gerät gleichzeitig über Bluetooth verbunden sein. Falls Sie ein anderes Mobilgerät mit dem Gerät verbinden wollen, müssen Sie die aktuell bestehende Verbindung trennen.

- Schalten Sie die Wireless Funktion an Ihrem Mobiltelefon ab oder trennen Sie das Gerät an Ihrem Mobiltelefon.
- Die Verbindung wird auch getrennt, wenn Sie sich außerhalb der Bluetooth Reichweite (ca. 10 Meter) befinden.

## KOPFHÖRER



Dauerhaftes Musikhören mit Kopfhörern mit hoher Lautstärke, kann zu Hörschädigungen führen. Stellen Sie die Lautstärke auf niedrig ein bevor Sie anfangen Musik zu hören. Danach können Sie die Lautstärke anpassen.

1. Senken Sie die Lautstärke.
2. Verwenden Sie die 3.5mm Kopfhörerbuchse um Kopfhörer daran.
3. Falls nötig, erhöhen Sie die Lautstärke. Die Lautsprecher sind stummgeschaltet.



**Hinweis:** Kopfhörer mit einem Line-Eingang sind nicht kompatibel mit diesem Gerät.

## WECKER UND SCHLUMMERFUNKTION

### **WECKER**

Sie können wie folgt Ihren Wecker einstellen.

1. Drücken und halten Sie die **“MENU/INFO”** Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie **“System”** und bestätigen Sie mit **“SCAN/SELECT”**.
2. Wählen Sie mit **“◀/▶”** **“Wecker”** und bestätigen Sie mit **“SCAN/SELECT”**.
3. Wählen Sie mit **“◀/▶”** zwischen **„Wecker 1“** oder **„Wecker 2“** und bestätigen Sie mit **“SCAN/SELECT”**.
4. Drücken Sie **“SCAN/SELECT”** um **„Wecker“ zu wählen** und verwenden Sie **„“** um zwischen **„An“** und **„Aus“** zu wechseln.
5. Drücken Sie **“◀/▶”** um **„Zeit“** auszuwählen und bestätigen Sie mit **“SCAN/SELECT”**.
6. Stellen Sie die Stunden und Minuten mit **“◀/▶”** ein und bestätigen Sie beide mit **“SCAN/SELECT”**.
7. Verwenden Sie **“◀/▶”** um **„Quelle“** zu wählen und bestätigen Sie mit **“SCAN/SELECT”**.

8. Wählen Sie mit “◀/▶” zwischen „FM“, „DAB“ und „Summer“ Bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
9. Wählen Sie mit “◀/▶” *Repeat* und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
10. Wählen Sie mit “◀/▶” zwischen „Einmal“, „Täglich“, „Wochenende“ und „Werktage“ und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
11. Verwenden Sie “◀/▶” um die „Lautstärke“ zu wählen und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
12. Verwenden Sie “◀/▶” um die Dauer zu wählen und bestätigen Sie “SCAN/SELECT”.
13. Verlassen Sie das Menü mit der “MENU/INFO” Taste. Das Wecksymbol „1“ oder „2“ erscheint im Display.
14. Schalten Sie, falls nötig, das Gerät mit der “ MODE” Taste in den Standby Modus. Der Wecker wird zur ausgewählten Zeit ertönen.
  - Drücken Sie irgendeinen Knopf (Taschenlampe und SOS Taste ausgenommen) um den Weckton für **5 Minuten** Schlummern zu lassen. Am Display erscheint der Schlummer-Countdown.
  - Drücken Sie die “ MODE” um den Weckton vollständig zu deaktivieren.

## **SLEEP-FUNKTION**

Sie können einen Timer einstellen, nachdem sich das Gerät automatisch in den Standby Modus versetzt.

1. Drücken und halten Sie die “MENU/INFO” Taste um das Systemmenü zu öffnen, Wählen Sie “System” und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
2. Wählen Sie mit “◀/▶” “Sleep“ und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
3. Wählen Sie mit “◀/▶” die Zeiten **15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 Minuten** oder **Aus**.
4. Drücken Sie die “SCAN/SELECT” Taste um zu bestätigen. Das Display zeigt “SXX” und “XX” ist die verbleibende Zeit.

## **SYSTEM EINSTELLUNGEN**

### **MANUELLES EINSTELLEN VON ZEIT/DATUM**

Falls Sie kein DAB+ Signal haben, können Sie auch Zeit und Datum manuell einstellen.

1. Drücken und halten Sie die “MENU/INFO” Taste um das Systemmenü zu öffnen, Wählen Sie “System” und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
2. Wählen Sie mit “◀/▶” den Punkt “Zeit/Datum” und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
3. Wählen Sie mit “◀/▶” den Punkt “Zeit/Datum einstellen“ und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
4. Verwenden Sie “◀/▶” um Tag – Monat – Jahr – Stunde –Minute, Schritt für Schritt einzugeben und bestätigen Sie jeweils mit “SCAN/SELECT”. Das Gerät springt automatisch einen Schritt im Menü zurück.
5. Wählen Sie mit “◀/▶” den Punkt “Stundenformat einstellen” und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
6. Wählen Sie mit “◀/▶” den Punkt “24 Stunden” oder “12 Stunden” und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”. Das Gerät springt automatisch einen Schritt im Menü zurück.
7. Wählen Sie mit “◀/▶” den Punkt “Datumsformat einst.” Und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
8. Wählen Sie mit “◀/▶” zwischen **dd-mm-yyyy**, **mm-dd-yyyy** und **yyyy-mm-dd**, bestätigen Sie anschließend mit “SCAN/SELECT”. Das Gerät springt automatisch einen Schritt im Menü zurück.
9. Wählen Sie mit “◀/▶” den Punkt “Autom. Update” und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”.
10. Wählen Sie mit “◀/▶” um zwischen “Kein Update” und “Update vom Radio” (Der DAB Sender wird automatisch die Uhrzeit aktualisieren) und bestätigen Sie mit “SCAN/SELECT”. Das Gerät springt

automatisch einen Schritt im Menü zurück.

### EINSTELLEN DER HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

1. Drücken und halten Sie die "MENU/INFO" Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie "System" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT".
2. Wählen Sie mit "◀/▶" den Punkt "Beleuchtung" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT".
3. Wählen Sie mit "◀/▶" den Punkt "Timeout" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT".
4. Nutzen Sie "◀/▶" um zwischen "Immer an" und einer festgelegten Ausschaltzeit zwischen **10** und **180 Sekunden** zu wählen. Bestätigen Sie Ihre Auswahl "SCAN/SELECT". Das Gerät springt automatisch einen Menüpunkt zurück.
5. Verwenden Sie "◀/▶" um den Punkt "Niveau" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT".
6. Wählen Sie mit "◀/▶" die Helligkeit des Displays. Sie können zwischen **Dunkel, Mittel, Hell** und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT". Das Gerät springt automatisch einen Schritt im Menü zurück.

### AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN

1. Drücken und halten Sie die "MENU/INFO" Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie "System" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT".
2. Wählen Sie mit "◀/▶" den Punkt "Werkseinstellung" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT".
3. Wählen Sie mit "◀/▶" zwischen "Nein" oder "Ja" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT".


### SOFTWARE VERSION

Sie können die aktuell installierte Software Version einsehen.

1. Drücken und halten Sie die "MENU/INFO" Taste um das Systemmenü zu öffnen, wählen Sie "System" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT".
2. Wählen Sie mit "◀/▶" den Punkt "System Version" und bestätigen Sie mit "SCAN/SELECT". Die aktuell installierte Software Version wird nun angezeigt. Drücken Sie "MENU/INFO" um das Menü zu verlassen.

## LICHT

### TASCHENLAMPE EINSCHALTEN (3 EINSTELLUNGEN)

Drücken Sie im Angeschaltetem Zustand wiederholt die "" Taste um zwischen den verschiedenen Modis zu wechseln.

Drücken und halten Sie im Ausgeschaltetem Zustand die "" Taste um das Licht zu aktivieren.

### LESELAMPE EINSCHALTEN

Klappen Sie das Solar-Panel auf um die Leselampe zu aktivieren. Deaktivieren Sie die Leselampe indem Sie das Solar-Panel wieder zu klappen.

## USB-AUSGANG 5V

Das Gerät kann auch als Notfall Akku für Ihr Mobiltelefon dienen. Verwenden Sie es nicht dauerhaft zum Laden Ihres Mobiltelefons.

**Hinweis:** Notfallladefunktion nur verfügbar, wenn das Gerät in Standby oder aus ist.

1. Öffnen Sie die Silikonlasche an der Seite des Geräts
2. Verbinden Sie ein Ladekabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit der 5V USB-Ausgangsbuchse und



Ihrem Mobiltelefon.

**Hinweis:** Das Laden eines externen Geräts über die 5V USB Buchse funktioniert ausschließlich im Standby-Modus und im ausgeschaltetem Zustand.

### AKTIVIEREN DES SOS ALARMS

Drücken und halten Sie die "SOS" Taste auf der Vorderseite des Geräts.

Drücken Sie wiederholt die "SOS" Taste um zwischen den verschiedenen Alarm-Modis zu wählen.

### BATTERIEINFORMATIONEN

Das Produkt ist mit einer eingebauten 3.7V 5000mAh Lithium-Batterie (ca. 71g) ausgestattet. Es kann auch mit 3 Stück 1,5 V AAA-Trockenbatterien betrieben werden (nicht im Lieferumfang enthalten). Beim Einlegen der Trockenbatterien arbeitet zunächst die Lithiumbatterie. Wenn die Spannung der Lithium-Batterie weniger als 3,7 V beträgt, beginnt die Trockenbatterie zu arbeiten. Dies konnte nicht manuell umgeschaltet werden.

### PROBLEME / LÖSUNGEN

Funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist die Batterie leer?</li> <li>• Ist das Netzteil korrekt angeschlossen?</li> </ul>
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Haben Sie die richtige Quelle gewählt?</li> <li>• Ist die Lautstärke zu gering?</li> <li>• Sind die Kopfhörer angeschlossen?</li> </ul>
DAB: der gewählte Sender hat keinen Empfang FM: Schlechte Empfangsqualität.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sind andere Geräte in der Nähe wie z.B eine Mikrowelle, Fernseher, Mixer etc. welche das Signal stören könnten?</li> <li>• Stellen Sie die FM Wiedergabe auf MONO.</li> <li>• Verändern Sie die Position der Antenne oder die Position des Radios.</li> <li>• Trennen Sie das USB-C Kabel.</li> <li>• Trennen Sie das 5V USB-Kabel.</li> </ul>

### Richtlinien und Normen

Dieses Gerät entspricht folgenden Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Funkanlagenrichtlinie (RED) 2014/53/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU (RoHS 2.0) und ihrer Änderungsrichtlinie (EU)2015/863



### Konformitätserklärung

Die EUROtops Versand GmbH erklärt hiermit, dass der Artikel 50740 Kompaktes DAB+/FM-Radio den wesentlichen Anforderungen und sonstigen einschlägigen Bestimmungen der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Eine Kopie der datierten und unterzeichneten Konformitätserklärung ist auf Verlangen erhältlich über:

Eurotops Versand GmbH

Elisabeth-Selbert-Straße 3

40764 Langenfeld, Deutschland

Tel: +49-(0)2173-9246888

Telfax: +49-(0)2173-9990447

Email: info@eurotops.de

**ACHTUNG!!!**

Ein Umtausch ist nicht möglich, wenn das Produkt durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wurde.

**ENTSORGUNG:**

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Entsorgen Sie den Artikel und die Batterien umweltgerecht, wenn Sie sich von ihm trennen möchten. Das Gerät und die Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie sie bei einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung. Entfernen Sie zuvor die Batterien.

Eurotops Versand GmbH  
Elisabeth-Selbert-Straße 3  
40764 Langenfeld, Deutschland



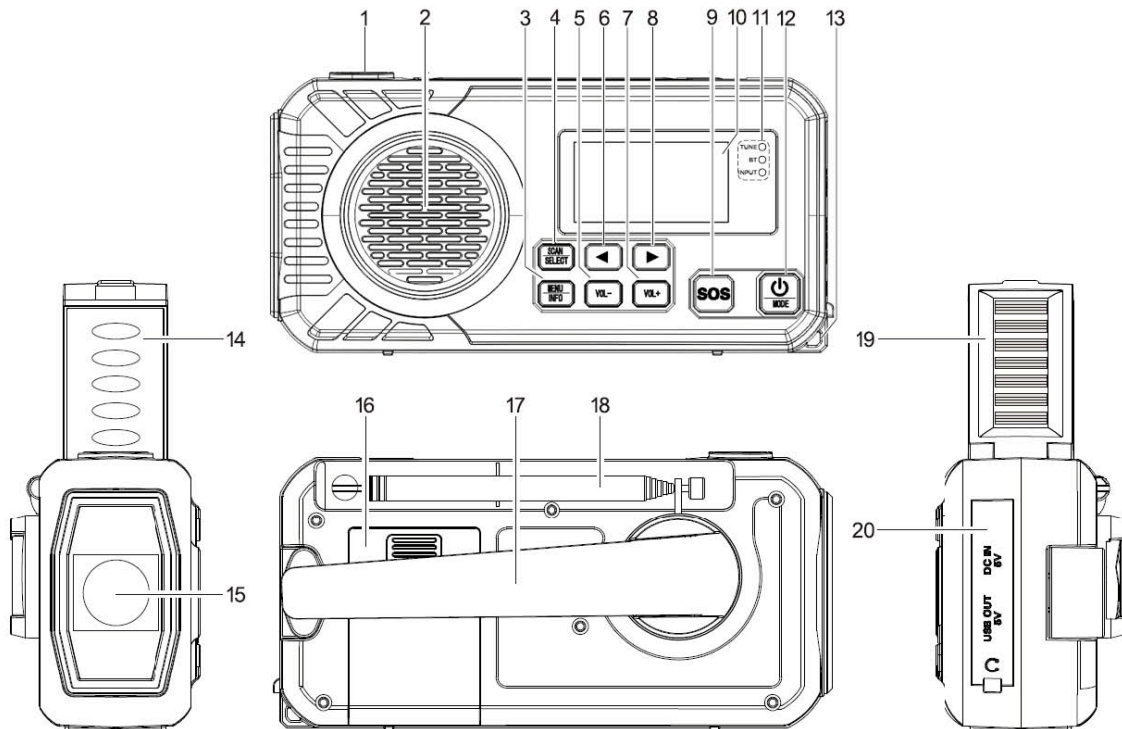
Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte  
in Deutschland an die 02173-9246888\* oder [info@eurotops.de](mailto:info@eurotops.de)  
in Österreich an die 0800 321 768\*\* oder [info@eurotops.at](mailto:info@eurotops.at)  
in der Schweiz an die 071 274 68 06 oder [info@eurotops.ch](mailto:info@eurotops.ch)




Bei ggf. erforderlicher Rücksendung der Ware adressieren Sie diese bitte an die auf Ihrer Rechnung stehende Retourenadresse.

\*Rufnummer zum Ortstarif

\*\*Kostenfrei innerhalb Österreichs

© 27.10.2023 Nur für die private und die beschriebene Anwendung.



- |  |   |
|--|---|
| 1. Commutateur de torche   | 11. Voyant LED  |
| 2. Haut-parleur  | 12.  Bouton MODE |
| 3. Bouton MENU/INFO  | 13. Mousqueton pour dragonne  |
| 4. Bouton RECHERCHE/SÉLECTION  | 14. Liseuse   |
| 5. Touche VOL -  | 15. Lumière   |
| 6.  Bouton (SYNTONISATION-,<br>PRÉCÉDENT) | 16. Compartiment à piles  |
| 7. Touche VOL +  | 17. Générateur d'énergie  |
| 8.  Bouton (SYNTONISATION+, SAUT)         | 18. Antenne   |
| 9. Bouton SOS  | 19. Panneau solaire   |
| 10. Écran  | 20. Prise d'entrée CC de 5 V (USB-C),<br>Prise de sortie CC de 1 A (USB),<br>Prise casque de 3,5 mm |

## INSTALLATION

### CONTENU DE L'ENVOI

Unité principale    Manuel d'instructions    Câble USB-C    Dragonne

### CHARGE DE LA BATTERIE RECHARGEABLE INTÉGRÉE

Il existe trois façons de charger la batterie LI-ON intégrée.

#### 1. Charge via le port USB

Connectez une extrémité du câble USB fourni sur la prise USB-C (entrée CC de 5 V) de la radio portable, et l'autre extrémité sur l'adaptateur USB de 5 V (non fourni).

**Remarque :** il faut environ 6 à 8 heures pour charger entièrement la batterie.

## 2. Charge via le générateur d'énergie (manivelle)

En cas d'urgence, vous pouvez charger la batterie intégrée à l'aide du générateur d'énergie. Retirez la manivelle du GÉNÉRATEUR D'ÉNERGIE, puis tournez-la rapidement. L'énergie produite est stockée dans la batterie intégrée.

### Remarque :

Le voyant LED **ENTRÉE** (ROUGE) s'allume.

Lors de la toute première utilisation, tournez la manivelle pendant 5 minutes pour activer la batterie intégrée.

## 3. Charge via le panneau solaire

La charge complète de la radio est difficile avec le panneau solaire. Ce processus est généralement utilisé pour maintenir la durée de vie de la batterie intégrée.

Placez le panneau solaire directement sous les rayons solaires.

### VOYANT LED :

Fonction	Lumière	Statut
TUNE	Ambre	Réception du signal FM ou DAB
BT	Bleu	Mode Bluetooth
INPUT	Rouge	Batterie en charge

### Remarque :





Vous pouvez utiliser l'appareil pendant la charge. Toutefois, cela augmente le temps de charge.

### INFORMATIONS CONCERNANT LES BATTERIES RECHARGEABLES

- En fonction des conditions environnementales, du volume, etc., la durée de lecture est d'environ 8 à 10 heures (à un volume de 50 %).
- Pour préserver aussi longtemps que possible la pleine capacité de la batterie rechargeable, vous devez la recharger entièrement tous les 2 ou 3 mois, même si vous n'utilisez pas l'appareil.
- Chargez la batterie dans un environnement de température comprise entre 0 °C et +40 °C.
- La batterie conserve mieux sa charge à température ambiante. Plus la température ambiante est faible, plus l'autonomie en lecture sera courte.
- Vous devez recharger batterie si le symbole de batterie « à plat » (☐) s'affiche à l'écran.

**Remarque :** la charge de la batterie peut affecter la réception FM/DAB+.

### COMMUTATION DE L'APPAREIL ON/OFF ET EN VEILLE

1. Déployez entièrement l'antenne télescopique.
2. Appuyez longuement sur le bouton «  **MODE** » jusqu'à ce que l'appareil s'allume.
3. Pour mettre l'appareil en veille, appuyez longuement sur le bouton «  **MODE** » jusqu'à ce que l'heure et la date s'affichent à l'écran.
4. Pour réactiver l'appareil à partir du mode veille, appuyez brièvement une fois sur le bouton «  **MODE** ».
5. Pour arrêter l'appareil pendant qu'il est en mode veille, appuyez longuement sur le bouton «  ».

**MODE** » jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

**Remarque :**





Au bout d'environ 15 minutes sans aucune réception de signal, l'appareil entre automatiquement en mode veille.

### RÉGLAGE DU VOLUME

Appuyez longuement sur le bouton « VOL +/- » jusqu'à ce que le niveau du volume s'affiche à l'écran. La plage du volume est la suivante : 0 - 32

### CHOIX DE LA LANGUE

Voici les étapes à suivre pour définir la langue de votre choix :

- Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
- Appuyez longuement sur   jusqu'à ce que la mention « **Language** » s'affiche à l'écran, puis appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
- Appuyez longuement sur   jusqu'à ce que la langue désirée s'affiche, puis appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.

**Remarque :**


Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant un certain nombre de secondes, l'écran revient au mode précédemment sélectionné.

Les réglages non confirmés ne sont pas enregistrés.

Pour quitter le menu, appuyez brièvement sur le bouton « **MENU/INFO** ».





## DAB

### SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Appuyez brièvement plusieurs fois sur le bouton «  **MODE** » pour commuter entre les modes radio *DAB*, radio *FM* et *Wireless*.

### SYNTONISATION EN MODE DAB+

La commutation vers le mode DAB rappelle automatiquement la dernière station sélectionnée.

1. Appuyez brièvement sur «   ». La liste complète des stations radio s'affiche.
2. Appuyez sur «   » pour sélectionner la station radio désirée, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.

**Remarque :**



- La liste complète des stations radio est aussi disponible dans le menu système, sous « **Station List** ». Dans ce sous-menu, vous pouvez également démarrer une recherche manuelle intégrale en appuyant sur « **Scan** ».
- Vous pouvez sélectionner des fréquences ou des plages de fréquences spécifiques en appuyant sur « **Manual Tune** » dans le menu système.

La puissance du signal de la plage de fréquences choisie s'affiche à l'écran sous forme de barres. Il n'existe aucune option de réglage. Appuyez sur le bouton « **MENU/INFO** » pour quitter le menu

système.

- Toutes les stations radio n'émettent pas en permanence. Nombre d'entre elles autrefois disponibles ont disparu des ondes. Par ailleurs, certaines stations que vous avez écoutées dans une autre région ne peuvent plus être captées dans votre nouvelle région. Pour nettoyer la liste des stations radio, vous pouvez appuyer sur « **Prune** » pour supprimer ces stations indisponibles dans le menu système.
- Appuyez plusieurs fois sur « **MENU/INFO** » pour afficher les informations relatives à la station radio (en fonction de la station en question), à la musique, etc.


### MÉMORISATION DE STATIONS RADIO (MÉMORISATION DE PRÉRÉGLAGES) EN MODE DAB+

1. Définissez la station que vous souhaitez mémoriser.
2. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur « /» pour sélectionner « **Preset Store** », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
4. Appuyez sur « /» pour sélectionner le préréglage de mémoire désiré, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.

Le message « *Preset (number) stored* » apparaît brièvement à l'écran, puis celui-ci revient au mode DAB ou FM.

**Remarque** : 40 préréglages de mémoire sont disponibles.


### RAPPEL DE STATIONS RADIO (RAPPEL DE PRÉRÉGLAGES) EN MODE DAB

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « **Preset Recall** ». Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur « /» pour sélectionner la station radio désirée, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.

L'écran revient au mode DAB ou FM. L'emplacement de mémoire « P01 » s'affiche à l'écran.


## FM

### SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Appuyez brièvement plusieurs fois sur le bouton « / **MODE** » pour commuter entre les modes radio DAB, radio FM et Wireless.

### SYNTONISATION EN MODE FM

Le passage en mode FM rappelle automatiquement la dernière station de radio sélectionnée. S'il ne peut pas être lu à ce moment, appuyez sur le bouton <<**SCAN/SELECT**>> pour rechercher la prochaine station de radio disponible.

Appuyez brièvement sur « /» pour rechercher une station radio, par pas de 0,05 MHz. Appuyez

longuement sur « /» pour démarrer la recherche des stations radio.

La recherche s'arrête une fois la première station disponible trouvée.

Dans le menu système, sous « **Scan Setting** », vous pouvez sélectionner les options « **All Stations** » ou uniquement « **Strong Stations** », pour que toutes les stations ou seulement celles avec un puissant signal, respectivement, soient affichées.

### **MÉMORISATION DE STATIONS RADIO (MÉMORISATION DE PRÉRÉGLAGES) EN MODE FM**

Identique au mode DAB

### **RAPPEL DE STATIONS RADIO (RAPPEL DE PRÉRÉGLAGES) EN MODE FM**

Identique au mode DAB


## **BLUETOOTH**

En mode Bluetooth, vous pouvez connecter votre périphérique mobile compatible Bluetooth à l'appareil et jouer de la musique via la radio.

**Remarque :** référez-vous systématiquement au manuel d'instructions de votre périphérique mobile. L'appareil ne peut pas se connecter à un haut-parleur ni à un casque Bluetooth.

### **CONNEXION**

Activez la fonction Bluetooth de votre périphérique mobile.

1. Appuyez brièvement sur le bouton «  **MODE** » pour sélectionner le mode Bluetooth.
2. Le message **Disconnected** s'affiche à l'écran pendant que l'appareil recherche un signal Bluetooth à portée. Le voyant LED du Bluetooth s'allume en bleu.
3. Lancez la recherche de l'appareil sur votre périphérique mobile.
4. Sélectionnez « **DAB375** » sur votre périphérique mobile et établissez la connexion comme d'habitude.

### **LECTURE MUSICALE**

La radio peut lire des fichiers musicaux dans tous les formats conventionnels pris en charge par votre périphérique mobile.

- Commencez par démarrer la lecture sur votre périphérique mobile. Vous pouvez aussi exécuter ces fonctions directement sur la radio DAB, en procédant comme suit :
- Appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour démarrer la lecture ou faire une pause de lecture.
- Pour revenir au début de la piste ou à la piste précédente, appuyez une ou deux fois, respectivement, sur le bouton ◀.
- Appuyez sur ▶ pour passer à la piste suivante.
- Appuyez sur le bouton « VOL -/+ » pour baisser/augmenter le volume.

### **Remarque :**

si le volume est trop faible, vous pouvez l'augmenter sur votre périphérique mobile.

### **DÉCONNEXION DU PÉRIPHÉRIQUE**

Un seul périphérique peut, à tout moment, être connecté à la radio par Bluetooth. Si vous souhaitez connecter un autre périphérique, vous devez d'abord déconnecter le premier. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Déconnectez l'appareil sur votre périphérique mobile.
- L'appareil peut aussi se déconnecter si vous le déplacez hors de la portée du Bluetooth.

**Remarque** : lorsque vous arrêtez la radio, puis la rallumez, elle se reconnecte automatiquement au périphérique Bluetooth , à condition que l'appareil se trouve à portée, qu'il soit allumé et que la fonction Bluetooth soit activée.

## UTILISATION DU CASQUE



L'écoute prolongée de la musique à un volume élevé peut endommager vos facultés auditives. Réglez le volume à un niveau faible avant de démarrer la lecture musicale via la radio. Ensuite, vous pouvez augmenter le volume au besoin.







1. Baissez le volume.
2. Utilisez une fiche jack de 3,5 mm pour brancher les écouteurs ou le casque au port dédié.
3. Si nécessaire, augmentez le volume. Cela coupe le son au niveau du haut-parleur.

**Remarque** : les écouteurs avec contrôle de lignes ne sont pas compatibles avec cet appareil.

## FONCTIONS ALARME ET SOMMEIL



### FONCTION D'ALARME

Ici, vous pouvez prédéfinir une heure à laquelle l'appareil doit sonner.

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur «  » pour sélectionner « Alarms », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur «  » pour sélectionner *Alarm 1* ou *Alarm 2* , puis sur « **OK** » pour confirmer.
4. Appuyez sur «  » pour sélectionner « Alarm », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour choisir *On* ou *Off*.
5. Appuyez sur «  » pour sélectionner « Time », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
6. Appuyez sur «  » pour définir le nombre d'heures, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Répétez l'opération pour définir le nombre de minutes.
7. Appuyez sur «  » pour sélectionner « Source », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
8. Appuyez sur «  » pour sélectionner *FM*, *DAB* ou *Buzzer*, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
9. Appuyez sur «  » pour sélectionner « Repeat », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
10. Appuyez sur «  » pour sélectionner *Once*, *Daily*, *Weekends* ou *Workday*, puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
11. Appuyez sur «  » pour sélectionner « Volume », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
12. Appuyez sur «  » pour sélectionner « Duration », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
13. Pour quitter le menu, appuyez sur le bouton « **MENU/INFO** ». Le symbole d'alarme 1 ou 2 s'allume à







l'écran.

14. Si nécessaire, appuyez sur «  **MODE** » pour mettre l'appareil en veille. Le signal d'alarme sélectionné retentit à l'heure définie.
  - Appuyez sur n'importe quel bouton pour reporter l'alarme de **5 minutes**. Le compte à rebours du report s'affiche à l'écran. (À l'exception de la lumière Flash et des boutons SOS)
  - Appuyez sur le bouton «  **MODE** » pour désactiver définitivement le signal d'alarme.

## **FONCTION SOMMEIL**















Ici, vous pouvez définir une durée après laquelle l'appareil s'arrête automatiquement.

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur «   » pour sélectionner « **Sleep** », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur «   » pour sélectionner l'option **15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 minutes** ou **Off**.
4. Appuyez brièvement sur le bouton « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. L'écran affiche « **SXX** » et « **XX** » pour indiquer la durée du sommeil restante.





## RÉGLAGES SYSTÈME

### **RÉGLAGE MANUEL DE L'HEURE ET DE LA DATE**

Si votre appareil ne prend pas en charge la réception DAB, vous pouvez aussi configurer l'heure et la date manuellement.











1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur «   » pour sélectionner « *Time/Date* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur «   » pour sélectionner « *Set Time/Date* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
4. Appuyez sur «   » pour définir le jour, le mois, l'année, le nombre d'heures et le nombre de minutes, successivement, puis appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.
5. Appuyez sur «   » pour sélectionner « *Set Hour System* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
6. Appuyez sur «   » pour sélectionner « *24 hour System* » ou « *12 hour system* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.  
Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.
7. Appuyez sur «   » pour sélectionner « *Set Date Format* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
8. Appuyez sur «   » pour sélectionner **dd-mm-yyyy**, **mm-dd-yyyy** ou **yyyy-mm-dd**, puis sur «

**SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.





9. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner « *Auto. Update* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
10. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner « *No Update* » ou « *Update from Radio* » (la station DAB+ ajuste l'heure automatiquement si la réception est suffisamment bonne). Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.

Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.

### RÉGLAGE DU RÉTROÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN



1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner « *Backlight* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner « *Timeout* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
4. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner « *Always On* » ou une heure de désactivation du rétroéclairage comprise entre **10** et **180 secondes**. Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.
5. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner « *Level* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
6. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner l'un des niveaux de luminosité de l'écran ci-dessous : **Low, Medium, High**. Appuyez ensuite sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. Le système peut automatiquement revenir d'un cran dans le menu.

### RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner « *Factory Reset* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
3. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner « *No* » ou « *Yes* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.



### VERSION DU LOGICIEL

Cette fonction permet de voir la version du logiciel installée.

1. Appuyez longuement sur « **MENU/INFO** » pour ouvrir le menu système, puis sélectionnez « System ». Appuyez sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer.
2. Appuyez sur «  /  » pour sélectionner « *System Version* », puis sur « **SCAN/SELECT** » pour confirmer. La version du logiciel actuellement installée s'affiche. Appuyez sur le bouton « **MENU/INFO** » pour quitter le sous-menu.

## LUMIÈRE

### ALLUMAGE DE LA TORCHE (3 MODES)

En mode marche, appuyez brièvement sur «  » pour sélectionner un mode d'éclairage différent. En mode éteint, appuyez sur le bouton <<  >> et maintenez-le enfoncé pour activer la lumière.

### ALLUMAGE DE LA LISEUSE

Ouvrez le panneau solaire ; la liseuse s'allume automatiquement. Fermez le panneau ; elle s'éteint automatiquement.

## SORTIE USB DE 5V

Cette radio portable peut aussi servir de chargeur d'urgence pour votre téléphone portable. N'utilisez pas l'appareil comme un power bank ordinaire.

**Remarque :** Le chargeur d'urgence ne fonctionne que lorsque la radio est en mode veille ou éteinte

1. Ouvrez le capuchon en caoutchouc du port USB.
2. Branchez une extrémité du câble de charge de votre téléphone portable (non fourni) sur le port USB DE SORTIE DE 5 V, puis branchez votre téléphone sur l'autre extrémité.

## ACTIVER LE SOS/I'ALERT

Appuyez et maintenez le bouton <<**SOS**>> sur le panneau avant pour activer le son de l'alarme.

Appuyez brièvement sur le bouton <<**SOS**>> pour sélectionner un mode différent.

L'alarme sonore retentit au volume maximal, et la torche clignote sans interruption.

## INFORMATION CONCERNANT LA BATTERIE

Le produit est muni d'une batterie Lithium intégrée de 3,7V et 5000 mAh (environ 71g). Il peut également être alimenté par 3 piles sèches AAA de 1,5V (non incluses). Lorsque les piles sèches sont insérées, la batterie au lithium fonctionne en premier. Si la tension de la batterie au lithium descend en dessous de 3,7V, les piles sèches prendront le relais. Cela ne peut pas être effectué manuellement.

## PROBLÈMES/SOLUTIONS

Appareil non fonctionnel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La batterie est-elle à plat ?</li> <li>• L'adaptateur secteur est-il connecté ?</li> </ul>
Aucun son	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avez-vous sélectionné le bon mode de fonctionnement ?</li> <li>• Le volume est-il trop bas ?</li> <li>• Un casque est-il branché ?</li> </ul>
DAB : la station radio sélectionnée n'émet aucun signal. FM : Le signal audio est faible ou de mauvaise qualité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le signal radio cause-t-il des interférences avec d'autres appareils, par exemple microondes, moteur, mixeur ou téléviseur ?</li> <li>• Le signal radio est-il trop faible ?</li> <li>• Le signal audio du mode FM est réglé sur Mono uniquement.</li> <li>• Vérifiez la puissance du signal en mode DAB.</li> <li>• Ajustez la position de l'antenne ou déplacez l'appareil.</li> <li>• Débranchez le câble d'entrée USB-C.</li> <li>• Débranchez le câble de sortie USB-C.</li> </ul>

## Directives et normes

Cet appareil est conforme aux directives suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive sur les équipements radio (RED) 2014/53/UE
- Annex II de directive RoHS 2011/65/UE (RoHS 2.0) modifiée par la directive (UE) 2015/863.



## Déclaration ue de conformité

Eurotops versand GmbH déclare que la Radio DAB + / FM Compacte Réf. 50740 est conforme aux exigences

essentielles de la directive européenne 2014 / 53 / UE.

Le texte intégral de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse suivante:

Eurotops Versand GmbH  
Elisabeth-Selbert-Straße 3  
40764 Langenfeld, Allemagne  
Tel: +49-(0)2173-9246888  
Fax: +49-(0)2173-9990447  
Email: info@eurotops.de



## COLLECTE ET TRAITEMENT

Le matériel d'emballage est réutilisable. Débarassez-vous de l'emballage de manière écologique et mettez-le à la collecte des matériaux recyclables.



Eliminez le produit et les piles d'une manière écologique si vous désirez vous en séparer. L'appareil et les piles ne doivent pas être jetés dans les déchets ménagers. Apportez-les à un centre de recyclage pour appareils électriques ou électroniques usagés. Votre administration locale vous donnera des informations supplémentaires. Enlevez d'abord les piles.

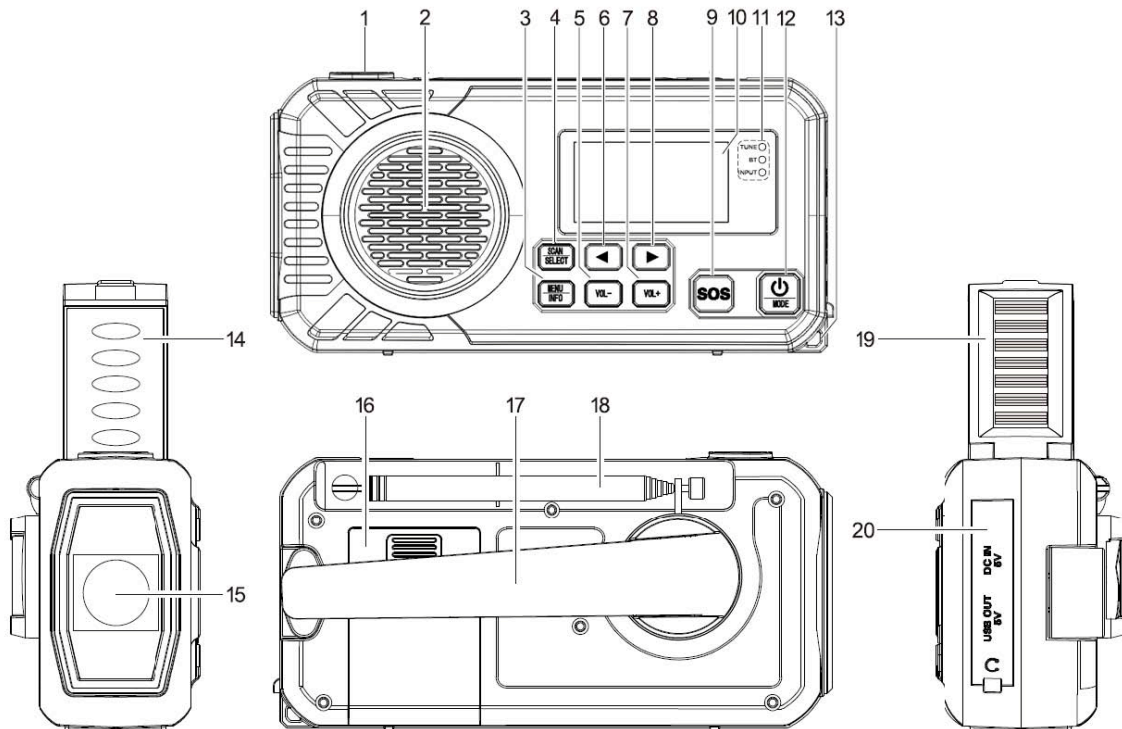
Eurotops Versand GmbH  
Elisabeth-Selbert-Straße 3  
40764 Langenfeld, Allemagne



Pour des renseignements techniques veuillez contacter  
en France 037-28 44 400 ou [info@eurotops.fr](mailto:info@eurotops.fr)

Pour retourner un produit, veuillez utiliser l'adresse indiquée sur la facture.

© 27.10.2023 Uniquement pour un usage privé et pour l'usage décrit.



- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| 1. Zaklampschakelaar                  | 12.  Modusknop   |
| 2. Luidspreker                        | 13. Handriemhaakje   |
| 3. De knop MENU/INFO                  | 14. Leeslicht  |
| 4. De knop SCANNEN/SELECTEREN         | 15. Zaklamp  |
| 5. VOL - -knop                        | 16. Batterijhouder   |
| 6.  De knop (AFSTEMMEN - , VORIGE)    | 17. Stroomgenerator  |
| 7. VOL + -knop                        | 18. Antenne  |
| 8.  De knop (AFSTEMMEN + , OVERSLAAN) | 19. Zonnepaneel  |
| 9. SOS-knop                           | 20. DC IN 5V-aansluiting (USB-C),<br>DC OUT 1A-aansluiting (USB),<br>3,5 mm hoofdtelefoonaansluiting |
| 10. Scherm                            |  |
| 11. LED-lampje                        |  |

## INSTALLATIE

### LEVEROMVANG

Hoofdeenheid    Gebruiksaanwijzing    USB-C-kabel    Handriem

### INGEBOUWDE OPLAADBARE BATTERIJ OPLADEN

U kunt de ingebouwde LI-ION-batterij op drie manieren opladen.

#### 1. Opladen via USB-poort

Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op de (DC IN 5V) USB type-C-poort van de draagbare radio en op de 5V USB-adapter (niet meegeleverd).

**Opmerking:** Het duurt ca. 6 - 8 uur om de batterij volledig op te laden.

#### 2. Opladen via stroomgenerator (handslinger)

In noodgevallen kunt u de ingebouwde batterij opladen via de stroomgenerator.

Trek de STROOMGENERATOR uit en zwengel hem aan.

De opgewekte stroom wordt opgeslagen in de ingebouwde batterij.

**Opmerking:**

De led-indicator **INPUT** (ROOD) zal aan gaan.

Zwengel de handslinger 5 minuten aan om de ingebouwde batterij te activeren voor het eerste gebruik.

### 3. Opladen via zonnepaneel


Het zonnepaneel kan de radio niet volledig opladen en wordt voornamelijk gebruikt om de duur van de ingebouwde batterij te behouden. Plaats het zonnepaneel in direct zonlicht.

#### LED-INDICATOR:

Functie	Licht	Status
TUNE	Oranje	Ontvangt FM- of DAB-uitzendingen
BT	Blauw	Bluetooth-modus
INPUT	Blauw	Batterij wordt opgeladen





**Opmerking:** U kunt het apparaat gebruiken terwijl het wordt opgeladen. Dit zal echter de oplaadtijd verlengen.

#### INFORMATIE OVER OPLAADBARE BATTERIJ

- Afhankelijk van de omgevingsomstandigheden, enz., is de afspeeltijd ca. 8 - 10 uur (bij 50% volume).
- Om de volledige capaciteit van de oplaadbare batterij zo lang mogelijk te behouden, moet u de batterij elke 2 tot 3 maanden volledig opladen, ook als u de radio niet gebruikt.
- Laad de batterij op in een omgeving tussen 0°C en +40 °C.
- De batterij behoudt zijn lading het best bij kamertemperatuur. Hoe lager de omgevingstemperatuur, hoe korter de afspeeltijd.
- De batterij moet worden opgeladen als het symbool voor lege batterij (  ) op het display verschijnt.

**Opmerking:** Het opladen van de batterij kan de FM/DAB-ontvangst beïnvloeden.

#### HET APPARAAT IN-/UITSCHAKELEN EN IN STAND-BY ZETTEN

1. Trek de telescopische antenne volledig uit.
2. Houd de “  **MODE** ”-knop ingedrukt totdat het apparaat inschakelt.
3. Om het apparaat in stand-by te zetten, houdt u de “  **MODE** ”-knop ingedrukt totdat de tijd en datum op het display verschijnen.
4. Om het apparaat weer in te schakelen uit de stand-by-modus, drukt u eenmaal kort op de “  **MODE** ”-knop.
5. Om het apparaat volledig uit te schakelen uit de stand-by-modus, houdt u de “  **MODE** ”-knop ingedrukt totdat het display donker wordt.

**Opmerking:** Na ca. 15 minuten zonder signaalontvangst, schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-by-modus.

## HET VOLUME INSTELLEN

Druk op de "VOL +/-"-knop totdat het volumeniveau op het display verschijnt. Volumebereik: 0 t/m 32

## DE TAAL INSTELLEN

Om het apparaat instellen op uw taal...

- Houd de "**MENU/INFO**"-knop ingedrukt om het systeemmenu te openen, selecteer "system" en bevestig met "**SCAN/SELECT**".
- Druk op "◀/▶" totdat "**Language**" wordt weergegeven en bevestig met "**SCAN/SELECT**".
- Druk op "◀/▶" totdat uw gewenste taal wordt weergegeven en druk op "**SCAN/SELECT**".

### **Opmerking:**

Als u een aantal seconden geen knop indrukt, keert het display terug naar de eerder geselecteerde modus.

De instellingen die niet zijn bevestigd, worden niet opgeslagen.

Druk op de "**MENU / INFO**"-knop om het menu te sluiten.

## **DAB**

### DE BEDIENINGSMODUS SELECTEREN

Druk herhaaldelijk kort op de "🔌/ **MODE**"-knop om te schakelen tussen de modi *DAB*-, *FM*-radio en Wireless.

### AFSTEMMEN IN DAB+-MODUS

Als u overschakelt naar de DAB-modus, wordt automatisch de laatst geselecteerde zender opgehaald.

1. Druk kort op "◀/▶". De volledige lijst met zenders wordt geopend.
2. Gebruik "◀/▶" om de gewenste zender te selecteren en bevestig met "**SCAN/SELECT**".

### **Opmerking:**

- De volledige zenderlijst vindt u in het systeemmenu onder "**Station List**". Hier kunt u ook een volledige, handmatige "**Scan**" starten.
- U kunt specifieke frequenties/frequentieblokken selecteren onder "**Manual Tune**" in het systeemmenu.

De signaalsterkte van het gekozen frequentieblok wordt als balkjes op het display weergegeven. Er zijn geen instellingsopties. Druk op de "**MENU/INFO**"-knop om het systeemmenu te sluiten.

- Niet alle zenders zijn altijd beschikbaar. Soms verdwijnen zenders of kunt u zenders die u in een andere regio ontving niet meer ontvangen op uw nieuwe locatie. Om de zenderlijst op te schonen, kunt u deze zenders verwijderen met "**Prune**" in het systeemmenu.
- Druk herhaaldelijk op "**MENU/INFO**" om verschillende informatie over de zender, de muziek enz. te bekijken, afhankelijk van de zender.

### ZENDERS OPSLAAN (PRESET STORE). IN DAB

1. Stel de zender in die u wilt opslaan.
2. Houd de "**MENU/INFO**"-knop ingedrukt om het systeemmenu te openen, selecteer "system" en bevestig met "**SCAN/SELECT**".

3. Gebruik “ ” om “**Preset Store**” te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
4. Gebruik “ ” om de gewenste vooringestelde zender te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”. “*Preset (\*nummer\*) stored*” verschijnt kort op het display en keert vervolgens terug naar de DAB- of FM-modus.


**Opmerking:** U heeft de keuze uit 40 vooringestelde zenders.

### **OPGESLAGEN ZENDERS OPROEPEN (PRESET RECALL) IN DAB**

1. Houd de “**MENU/INFO**”-knop ingedrukt om het systeemmenu te openen, selecteer “**Preset Recall**” en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
2. Gebruik “ ◀ / ▶ ” om de gewenste zender te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”. Het display springt terug naar de DAB- of FM-modus. Voorinstelling “P01” zal op het display worden weergegeven.

## FM

### **DE BEDIENINGSMODUS SELECTEREN**

Druk herhaaldelijk kort op de “  **MODE** ”-knop om te schakelen tussen de modi DAB-, FM-radio en Wireless.

### **AFSTEMMEN IN FM-MODUS**

Als u overschakelt naar de FM-modus, wordt automatisch de laatst geselecteerde zender opgehaald. Als die zender op dat moment niet kan worden ontvangen, druk op de “**SCAN/SELECT**”-knop om te zoeken naar de volgende zender die kan worden ontvangen.

Druk kort op “ ◀ / ▶ ” om in stappen van 0,05 MHz naar een zender te zoeken. Houd “ ◀ / ▶ ” ingedrukt om een zenderscan te starten.

De scan stopt zodra de eerste ontvangbare zender is gevonden.

In het systeemmenu onder “**Scan Setting**” kunt u selecteren of “**All Stations**” of alleen “**Strong Stations**” worden opgenomen.

### **ZENDERS OPSLAAN (PRESET STORE). IN FM**

Hetzelfde als “DAB”

### **OPGESLAGEN ZENDERS OPROEPEN (PRESET RECALL) IN FM**

Hetzelfde als “DAB”


## BLUETOOTH

In de Bluetooth-modus kunt u uw mobiele apparaat met Bluetooth aansluiten en opgeslagen muziekbestanden afspelen via de radio.

**Opmerking:** Raadpleeg altijd de handleiding van uw mobiele apparaat. Het apparaat kan geen verbinding maken met een Bluetooth-luidspreker of -hoofdtelefoon

### **EEN VERBINDING TOT STAND BRENGEN**

Schakel de Bluetooth-functie op uw mobiele apparaat in.

1. Druk kort op de “  **MODE** ”-knop om de Bluetooth-modus te selecteren.



2. Op het display verschijnt **Disconnected** knipperende terwijl het apparaat naar een Bluetooth-signaal zoekt. De Bluetooth-indicator zal blauw gaan branden.
3. Start de apparaatscan op uw mobiele apparaat.
4. Selecteer "**DAB375**" op uw mobiel apparaat en verbind de apparaten zoals gewoonlijk.

## MUZIEK AF SPELEN

De radio kan muziek afspelen in alle conventionele bestandsindelingen die door uw mobiele apparaat worden ondersteund.

- Start het afspelen eerst op uw mobiele apparaat. U kunt deze functies ook rechtstreeks op de DAB-radio uitvoeren:
- Druk op "**SCAN/SELECT**" om het afspelen te starten en te pauzeren.
- Druk een- of tweemaal op om terug te keren naar het begin van het nummer of om naar het vorige nummer te gaan.
- Ga naar het volgende nummer met.
- Druk op de knop VOL +/- om het volume aan te passen.

**Opmerking:** Als het volume te laag is, kunt u dit op uw mobiele apparaat aanpassen.

## DE VERBINDING MET HET APPARAAT VERBREKEN

Er kan slechts één apparaat tegelijkertijd via Bluetooth met de radio zijn verbonden. Als u een ander apparaat wilt aansluiten, moet u eerst de verbinding met het huidige apparaat verbreken. Ga als volgt te werk:

- Ontkoppel de apparaten op uw mobiele apparaat.
- De apparaten worden ook ontkoppeld als ze buiten het bereik van Bluetooth raken.

**Opmerking:** Als u de radio uitschakelt, zal deze automatisch weer verbinding maken met het Wireless -apparaat zodra deze weer wordt ingeschakeld, mits deze binnen het bereik is en de Bluetooth-functie is geactiveerd.

## HOOFDTELEFOON GEBRUIKEN



Regelmatig op een hoog volume naar muziek luisteren kan leiden tot gehoorbeschadiging. Zet het volume op een laag niveau voordat u muziek via de radio gaat afspelen. Vervolgens kunt u het volume desgewenst hoger zetten.

1. Verlaag het volume.
2. Gebruik een 3,5 mm jackaansluiting om een hoofdtelefoon op de hoofdtelefoonpoort aan te sluiten.
3. Verhoogt het volume indien nodig. Hierdoor wordt het afspelen via de luidspreker gedempt.

**Opmerking:** Hoofdtelefoons met lijnbediening zijn niet compatibel met deze radio.

## ALARM- EN SLAAPFUNCTIE

### ALARMFUNCTIE

Hier kunt u een tijd instellen waarop het apparaat u zal wekken.

1. Houd de "**MENU/INFO**"-knop ingedrukt om het systeemmenu te openen, selecteer "system" en bevestig met "**SCAN/SELECT**".
2. Gebruik "◀/▶" om *Alarms* te selecteren en bevestig met "**SCAN/SELECT**".
3. Gebruik "◀/▶" om *Alarm 1* of *Alarm 2* te selecteren en bevestig met "**OK**".

4. Gebruik “◀/▶” om *Alarm* te selecteren en gebruik “SCAN/SELECT” om tussen *On* en *Off* te schakelen.
5. Gebruik “◀/▶” om *Time* te selecteren en bevestig met “SCAN/SELECT”.
6. Gebruik “◀/▶” om de uren en minuten in te stellen en bevestig elk met “SCAN/SELECT”.
7. Gebruik “◀/▶” om *Source* te selecteren en bevestig met “SCAN/SELECT”.
8. Gebruik “◀/▶” om te kiezen tussen *FM*, *DAB* en *Buzzer* en bevestig met “SCAN/SELECT”.
9. Gebruik “◀/▶” om *Repeat* te selecteren en bevestig met “SCAN/SELECT”.
10. Gebruik “◀/▶” om te kiezen tussen *Once*, *Daily*, *Weekends* en *Workday* en bevestig met “SCAN/SELECT”.
11. Gebruik “◀/▶” om *Volume* te selecteren en bevestig met “SCAN/SELECT”.
12. Gebruik “◀/▶” om *duration* te selecteren en bevestig met “SCAN/SELECT”.
13. Druk op de “MENU / INFO”-knop om het menu te sluiten. Het alarmsymbool 1 of 2 zal op het display verschijnen.
14. Zet het apparaat in stand-by met “⏻/ MODE”, indien nodig. Het geselecteerde alarmsignaal zal op de ingestelde tijd afgaan.
  - Druk op een willekeurige knop om het alarm **5 minuten** uit te zetten. Op het display wordt weergegeven wanneer het alarm weer af zal gaan. (Behalve flitslicht en SOS-knoppen)
  - Druk op “⏻/ MODE” om het alarmsignaal volledig uit te schakelen.

## **SLAAPFUNCTIE**

Hier kunt u een tijd instellen waarna het apparaat automatisch uitschakelt.

1. Houd de “MENU/INFO”-knop ingedrukt om het systeemmenu te openen, selecteer “system” en bevestig met “SCAN/SELECT”.
2. Gebruik “◀/▶” om *Sleep* te selecteren en bevestig met “SCAN/SELECT”.
3. Gebruik “◀/▶” om te kiezen tussen **15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 minuten** en *Off*.
4. Druk kort op “SCAN/SELECT” om te bevestigen. Op het display verschijnt “SXX” en “XX”, wat de resterende slaaptijd aangeeft.

## **SYSTEEMINSTELLINGEN**

### **DE TIJD/DATUM HANDMATIG INSTELLEN**

Als u geen DAB-ontvangst heeft, kunt u de tijd en datum ook handmatig instellen.

1. Houd de “MENU/INFO”-knop ingedrukt om het systeemmenu te openen, selecteer “system” en bevestig met “SCAN/SELECT”.

2. Gebruik “◀/▶” om “*Time/Date*” te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
3. Gebruik “◀/▶” om “*Set Time/Date*” te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
4. Gebruik “◀/▶” om een voor een Day – Month – Year – Hour – Minute te selecteren en bevestig elk met “**SCAN/SELECT**”. Het display zal automatisch een stap terugspringen in het menu.
5. Gebruik “◀/▶” om “*Set Hour System*” te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
6. Gebruik “◀/▶” om “*24 hour system*” of “*12 hour system*” te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”. Het display zal automatisch een stap terugspringen in het menu.
7. Gebruik “◀/▶” om “*Set Date Format*” te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
8. Gebruik “◀/▶” om te kiezen tussen ***dd-mm-yyyy***, ***mm-dd-yyyy*** en ***yyyy-mm-dd*** en bevestig met “**SCAN/SELECT**”. Het display zal automatisch een stap terugspringen in het menu.
9. Gebruik “◀/▶” om “*Auto. Update*” te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
10. Gebruik “◀/▶” om te kiezen tussen “*No Update*” en “*Update from Radio*” (de DAB+-zender stelt de tijd automatisch in als de ontvangst goed genoeg is) en bevestig met “**SCAN/SELECT**”. Het display zal automatisch een stap terugspringen in het menu.

#### **DE ACHTERGRONDVERLICHTING VAN HET DISPLAY INSTELLEN**

1. Houd de “**MENU/INFO**”-knop ingedrukt om het systeemmenu te openen, selecteer “system” en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
2. Gebruik “◀/▶” om “*Backlight*” te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
3. Gebruik “◀/▶” om “*Timeout*” te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
4. Gebruik “◀/▶” om te kiezen tussen “*Always On*” en een uitschakeltijd van de verlichting van **10** of **180 seconden** en bevestig met “**SCAN/SELECT**”. Het display zal automatisch een stap terugspringen in het menu.
5. Gebruik “◀/▶” om *Level* te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
6. Gebruik “◀/▶” om de helderheid van het display te kiezen tussen ***Low, Medium, High*** en bevestig met “**SCAN/SELECT**”. Het display zal automatisch een stap terugspringen in het menu.

#### **DE FABRIEKINSTELLINGEN TERUGZETTEN**

1. Houd de “**MENU/INFO**”-knop ingedrukt om het systeemmenu te openen, selecteer “system” en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.
2. Gebruik “◀/▶” om “*Factory Reset*” te selecteren en bevestig met “**SCAN/SELECT**”.

3. Gebruik “◀/▶” om “No” of “Yes” te selecteren en bevestig met “SCAN/SELECT”.

### SOFTWAREVERSIE

Hier kunt u de geïnstalleerde softwareversie bekijken.

1. Houd de “MENU/INFO”-knop ingedrukt om het systeemmenu te openen, selecteer “system” en bevestig met “SCAN/SELECT”.
2. Gebruik “◀/▶” om “System Version” te selecteren en bevestig met “SCAN/SELECT”. De momenteel geïnstalleerde softwareversie wordt weergegeven. Druk op “MENU/INFO” om het menu-item te sluiten.

## LICHT

### DE ZAKLAMP AANZETTEN (3 MODI)

Tijdens Aan-modus ,druk kort op de “”-knop om de verschillende lichtmodi te selecteren.

Houd tijdens de uit-modus de knop “” ingedrukt om het licht te activeren.

### HET LEESLICHT AANZETTEN

Het leeslicht schakelt automatisch AAN of UIT wanneer u het zonnepaneel uitklapt of sluit.

## USB OUT 5V

Deze draagbare radio kan ook dienen als noodoplader voor uw mobiele telefoon. Gebruik hem niet als een powerbank.

**Opmerking:** Noodoplader werkt alleen wanneer de radio in de standby-modus staat of UIT staat

1. Open het rubberen USB-klepje
2. Steek de oplaadkabel van uw mobiele telefoon (niet meegeleverd) in de USB OUT 5V-aansluiting en in uw telefoon.

## SOS/ALARM AANZETTEN

Houd de “SOS”-knop op het voorpaneel ingedrukt om het alarmgeluid in te schakelen.

Druk kort op de “SOS”-knop om tussen de modi te schakelen.

Het zeer luid alarm zal afgaan en de zaklamp zal flitsen.

## BATTERIJ INFORMATIE

Het product is uitgerust met ingebouwde 3.7V 5000mAh lithium batterij (ongeveer 71g). Het kan ook worden aangedreven door 3 stukken 1.5V AAA droge batterij (niet inbegrepen). Wanneer de droge batterijen worden geplaatst, werkt de lithiumbatterij eerst. Als de spanning van de lithiumbatterij minder dan 3.7V is, zal de droge batterij beginnen te werken. Dit kon niet handmatig worden ingeschakeld.

## PROBLEMEN & OPLOSSINGEN

Werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is de batterij leeg?</li> <li>• Is de voedingsadapter aangesloten?</li> </ul>
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heeft u de juiste bedieningsmodus geselecteerd?</li> <li>• Staat het volume te laag?</li> <li>• Is er een hoofdtelefoon aangesloten?</li> </ul>

<p>DAB: de geselecteerde zender heeft geen signaal. FM: het audiosignaal is zwak of van slechte kwaliteit.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zijn er andere apparaten aanwezig (bijv. magnetron, motor, mixer, televisie) die het signaal verstoren?</li> <li>• Is het radiosignaal te zwak?</li> <li>• In FM-modus is Mono de enige audio-instelling.</li> <li>• Controleer de signaalsterkte in DAB-modus.</li> <li>• Verstel de antenne of verplaats het apparaat naar een andere plek.</li> <li>• Haal de USB-C-invoerkabel los.</li> <li>• Haal de USB-uitvoerkabel los.</li> </ul>
--	--

### Richtsnoeren en normen

Dit apparaat voldoet aan de volgende richtlijnen:

- CE-EMC Richtlijn 2014/30/EU
- Richtlijn radioapparatuur (RED) 2014/53/EU
- Richtlijn 2011/65/EU (RoHS 2.0) en de amendement richtlijn (EU)2015/863



### EU-Conformiteitsverklaring

EUROtops Versand GmbH verklaart hierbij dat artikel 50740 Compacte DAB+/FM radio voldoet aan de essentiële eisen van de Europese Unie Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende adres:

Eurotops Versand GmbH  
Elisabeth-Selbert-Straße 3  
40764 Langenfeld, Duitsland  
Tel: +49-(0)2173-9246888  
Fax: +49-(0)2173-9990447  
Email: info@eurotops.de


### ATTENTIE!!!

Ruilen of terugzenden is uitgesloten, indien de goederen door onkundig gebruik beschadigd zijn.

### AFVALVERWIJDERING:

De verpakking is recyclebaar. De verpakking daarom niet huishoudelijk afval doen, maar milieuvriendelijk afvoeren.



Verwijder eerst de batterijen! Apparaat en batterijen, indien deze worden afgedankt, eveneens milieuvriendelijk afvoeren. Dus niet bij het huisvuil, maar naar een recyclingdepot voor gebruikte elektrische en elektronische apparaten. Informatie hierover is verkrijgbaar bij  de gemeentelijke of bevoegde instanties voor de afvalverwijdering.

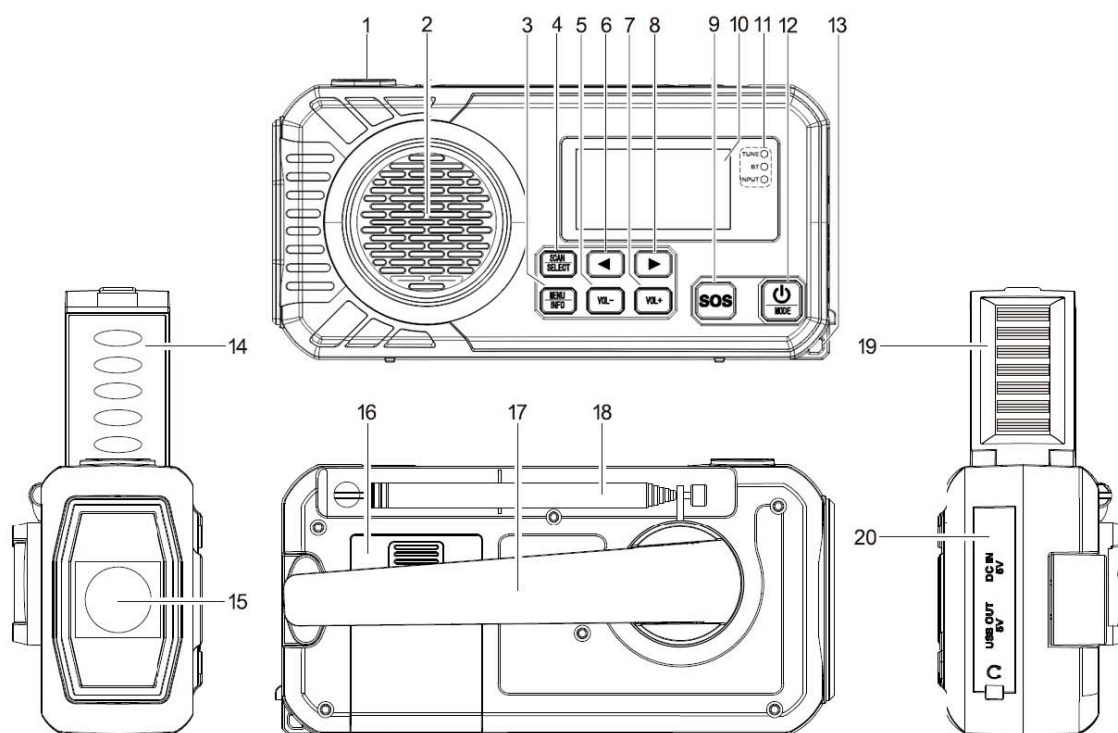
Eurotops Versand GmbH  
Elisabeth-Selbert-Straße 3  
40764 Langenfeld, Duitsland




Voor technische informatie, kunt u bellen of mailen in Nederland tel.: 020 262 195 8 or [info@eurotops.nl](mailto:info@eurotops.nl)

Een eventuele teruggave van de producten dient te worden gericht aan het retouradres vermeld op uw factuur.

© 27.10.2023 Alleen voor privégebruik en voor het beschreven gebruik.



- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Flashlight switch          | 12.  / MODE button |
| 2. Speaker                    | 13. Hand strap hook   |
| 3. MENU/INFO button           | 14. Reading light   |
| 4. SCAN/SELECT button         | 15. Flashlight  |
| 5. VOL- button                | 16. Dry Battery compartment   |
| 6. ◀ (TUNE-, PREVIOUS) button | 17. Power generator   |
| 7. VOL+ button                | 18. Antenna   |
| 8. ▶ (TUNE+, SKIP) button     | 19. Solar panel   |
| 9. SOS button                 | 20. DC IN 5V jack (USB-C)   |
| 10. Display                   | DC OUT 1A jack (USB)  |
| 11. LED indicator             | 3.5mm headphone jack  |

## INSTALLATION

### CONTENT OF DELIVERY

Main unit    USB-C cable    Instruction manual    Hand strap

### CHARGE BUILT-IN RECHARGEABLE BATTERY

You have three ways to charge the built-in LI-ION battery.

#### **1. Charge through USB socket**

Connect a supplied USB cable to (DC IN 5V) USB type-C socket of the portable radio and 5V USB adaptor (not supplied).

**Note:** It takes approx. 6-8 hours to fully charge the battery.

## 2. Charge through power generator (hand crank)

In emergency situation, you can charge the built-in battery through the power generator. Pull out the POWER GENERATOR, then rotate it quickly. The generated power is stored in the built-in battery.

**Note:** The **INPUT** LED indicator (RED) will light. Rotate the hand crank for 5 minutes to activate the built-in battery for initial use.

## 3. Charge through solar panel


It is difficult to fully charge the radio with solar panel, which mainly used for maintaining the built-in battery life. Place solar panel directly under sunlight.

### LED INDICATOR:

Function	Light	Status
TUNE	Amber	Receiving FM or DAB broadcast
BT	Blue	Bluetooth mode
INPUT	RED	Battery during charging





**Note:** You can use the device while it is charging. However, this will increase the charging time.

### INFORMATION ON RECHARGEABLE BATTERIES

- Depending on environmental conditions, volume, etc., the playback time is approx. 8–10 hours (at 50% volume).
- To preserve the rechargeable battery's full capacity for as long as possible, you should fully recharge the battery every 2 to 3 months, even if you do not use the radio.
- Charge the battery in an environment between 0°C and +40 °C.
- The battery will best hold its charge at room temperature. The lower the surrounding temperature, the shorter the playback time.
- The battery needs to be charged if the “flat” battery symbol (  ) appears in the display.

**Note:** During battery recharge may affect to FM/ DAB reception.

### SWITCHING THE DEVICE ON/OFF AND INTO STANDBY

1. Pull the telescopic antenna all the way out.
2. Press and hold the “ /MODE” button until the device switches on.
3. To switch the device to standby, press and hold the “ /MODE” button until the time and date appears in the display.
4. To switch the device on again from standby mode, press “ /MODE” button once briefly.
5. To switch the device off totally from standby mode, press and hold the “ /MODE” button until the display goes dark.





**Note:** After approx. 15 minutes with no signal reception, the device will automatically switch to standby mode.

## SETTING THE VOLUME

Press “VOL +/-” button until the volume level appears in the display. Volume range: 0 to 32

## SETTING THE LANGUAGE


To set the device to your language ...

- Press and hold “**MENU/INFO**” button to open system menu, select “system” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
- Press   until “**Language**” is shown and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
- Press   to choose your desired language and confirm with “**SCAN/SELECT**”.

**Note:** If you don't press any button for a number of seconds then the display will revert back to the previously selected mode. The settings that are not confirmed are not saved. To quit the menu, briefly press the “**MENU/INFO**” button.





## DAB

### SELECTING THE OPERATING MODE

Briefly press the “ /**MODE**” button repeatedly to switch between the *DAB*, *FM* radio and Bluetooth modes.

### TUNING IN DAB MODE



Switching to DAB mode will automatically retrieve the station last selected.

1. Briefly press   . The full list of stations will open.
2. Use   to select the desired station and confirm with “**SCAN/SELECT**”.

#### **Note:**

- You will also find the complete list of stations in the system menu under “**Station List**”. Here you can also start a full manual “**Scan**”.
- You can select specific frequencies/frequency blocks under “**Manual Tune**” in the system menu. The signal strength of the chosen frequency block will be shown as bars on the display.
- There are no setting options. Press “**MENU/INFO**” button to quit the system menu. Not all stations are on the air at all times; many that were once on the air have since disappeared; or you have received stations in another region that you can no longer receive in your new location: To clean up the station list, you can remove these stations in the system menu with “**Prune**”.
- Press “**MENU/INFO**” repeatedly to view different information about the station, the music etc., depending on the station.

### SAVING STATIONS (PRESET STORE). IN DAB

1. Set the station that you wish to save.
2. Press and hold “**MENU/INFO**” button to open menu,
3. Press “  ” to select “**Preset Store**” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.



4. Use “◀/▶” to select the desired preset store number and confirm with “SCAN/SELECT”.

**Note:** You have a choice of 40 memory presets.

### **CALLING UP SAVED STATIONS (PRESET RECALL) IN DAB**

1. Press and hold “MENU/INFO” button to open system menu, select “*Preset Recall*” and confirm with “SCAN/SELECT”.
2. Use “◀/▶” to select the desired station and confirm with “SCAN/ SELECT”. The display will jump back to DAB+ or FM mode. Memory “P01” will be shown on the display.

## FM

### **SELECTING THE OPERATING MODE**

Briefly press the “⏻ /MODE” button repeatedly to switch between the DAB, FM radio and Bluetooth modes.

### **TUNING IN FM MODE**

Switching to FM mode will automatically retrieve the station last selected. If that station cannot be received at that time, press “SCAN/SELECT” button to search for the next station which can be received.

Briefly press “◀/▶” to search for a station in 0.05 MHz steps. Press and hold “◀/▶” to start a station scan.

The scan stops once the first receivable station is located.

In the Menu setting under “*Scan Setting*” you can select whether “*All Stations*” or only “*Strong Stations*” will be included.

### **SAVING STATIONS (PRESET STORE). IN FM**

Same as “DAB”

### **CALLING UP SAVED STATIONS (PRESET RECALL) IN FM**

Same as “DAB”

## BLUETOOTH

In the Bluetooth mode you can connect your Wireless-enabled mobile device and play saved music files via the radio.

**Note:** Always refer to the instruction manual for your mobile device. The device cannot connect to a *Wireless* speaker or headphones

### **ESTABLISHING A CONNECTION**

Switch on the Bluetooth function on your mobile device.

1. Briefly press the “⏻ /MODE” button to select the BT mode.
2. The display shows ***Disconnected*** flash while the device is searching for a BT signal. The Wireless LED indicator will light up in blue.
3. Start the device scan on your mobile device.

4. Select “**DAB375**” on your mobile device and connect the devices as usual.

### PLAYING MUSIC

The radio can play music in all conventional file formats supported by your mobile device.

- First start playback on your mobile device. You can also perform these functions directly on the DAB radio:
- Press “**SCAN/SELECT**” to start and pause playback.
- To return to the start of the track or to skip to the previous track, press ◀ once or twice.
- Skip to the next track with ▶.
- Press the VOL +/- button to adjust the volume.

**Note:** If the volume is too low, adjust it on your mobile device.

### DISCONNECTING THE DEVICE

There can only be one device connected to the radio via Bluetooth at any time. If you would like to connect another device, you must first disconnect the current device. Proceed as follows:

- Unpair the devices on your mobile device.
- The devices will also unpair if you move them outside the Bluetooth range.

**Note:** If you switch off the radio, it will automatically connect with the Bluetooth device again once it is switched back on, provided it is close by and switched on and the Bluetooth function is activated.

## USING HEADPHONES



Listening to music at a high volume on a regular basis can lead to hearing damage. Set the volume to a low setting before starting to play music through the radio. Then you can set the volume higher if you want.

1. Lower the volume.
2. Use a 3.5mm jack plug to connect an earphone or headphone to the headphone port.
3. If necessary, increase the volume. This mutes playback via the speaker.

**Note:** Earphone with line-control is not compatible to this radio.

## ALARM AND SLEEP FUNCTION

### ALARM FUNCTION

Here you can preselect a time for the device to wake you.

1. Press and hold “**MENU/INFO**” button to open system menu. Press “◀▶” to select “system” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
2. Press “◀▶” to select *Alarms* and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
3. Press “◀▶” to select *Alarm 1* or *Alarm 2* and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
4. Press “◀▶” to switch between *On* or *Off* and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
5. Press “◀▶” to set hour and minute, then confirm each setting with “**SCAN/SELECT**”.
6. Press “◀▶” to select *Source(FM/DAB/Buzzer)* and confirm with “**SCAN/SELECT**”.

7. Press "◀/▶" to select *Repeat(Once/Daily/Weekends/Workday)* and confirm with "SCAN/SELECT".
  8. Press "◀/▶" to select *Volume* and confirm with "SCAN/SELECT".
  9. Press "◀/▶" to select *duration(15 / 30 / 45 / 60 / 90 / 120 minutes)* and confirm with "SCAN/SELECT".
  10. Quit the menu with "MENU/INFO" button. The alarm symbol 1 or 2 lights up in the display. 11. Switch the device to standby with "⏻/MODE" if necessary. The selected alarm signal will sound at the set time.
- Press any button to snooze the alarm **5 minutes**. (Except Flash light and SOS buttons) Display will show snooze timing counter.
  - Press "⏻/MODE" to deactivate the alarm completely.

### **SLEEP FUNCTION**

Here you can pre-select a time after which the device switches off automatically.

1. Press and hold "MENU/INFO" button to open system menu. Press "◀/▶" to select "system" and confirm with "SCAN/SELECT".
2. Press "◀/▶" to select **Sleep** and confirm with **SCAN/SELECT**.
3. Press "◀/▶" to select between **15 > 30 > 45 > 60 > 75 > 90 minutes** and **Off**.
4. Briefly press "SCAN/SELECT" to confirm. The display shows "ST" and "SXX" means remaining sleep time.

## **SYSTEM SETTINGS**

### **SETTING THE TIME/DATE MANUALLY**

If you do not have any DAB reception, you can also configure the time and date manually.

1. Press and hold "MENU/INFO" button to open system menu. Press "◀/▶" to select "system" and confirm with "SCAN/SELECT".
2. Press "◀/▶" to select "Time/Date" and confirm with "SCAN/SELECT".
3. Press "◀/▶" to select "Set Time/Date" and confirm with "SCAN/SELECT".
4. Press "◀/▶" to set Day – Month – Year – Hour – Minute and confirm each setting with "SCAN/SELECT". The display will automatically jump one step back in the menu.
5. Press "◀/▶" to select "Set Hour System" and confirm with "SCAN/SELECT".
6. Press "◀/▶" to select "24 hour system" or "12 hour system" and confirm with **SCAN/SELECT**.

The display will automatically jump one step back in the menu.

7. Press “◀/▶” to select “*Set Date Format*” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
8. Press “◀/▶” to toggle between ***dd-mm-yyyy***, ***mm-dd-yyyy*** and ***yyyy-mm-dd***, and confirm with “**SCAN/SELECT**”. The display will automatically jump one step back in the menu.
9. Press “◀/▶” to select “*Auto Update*” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
10. Press “◀/▶” to select between “*No Update*” and “*Update from Radio*” (the DAB+ station will set the time automatically if reception is good enough) and confirm with “**SCAN/SELECT**”. The display will automatically jump one step back in the menu. Press “**MENU/INFO**” to quit the menu setting.

### SETTING THE DISPLAY BACKLIGHT

1. Press and hold “**MENU/INFO**” button to open system menu. Press “◀/▶” to select “system” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
2. Press “◀/▶” to select “*Backlight*” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
3. Press “◀/▶” to select “*Timeout*” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
4. Press “◀/▶” to select between “*Always On*” and a switch-off time for the lighting between **10** and **180 seconds** and confirm with “**SCAN/SELECT**”. The display will automatically jump one step back in the menu.
5. Press “◀/▶” to select *Level* and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
6. Press “◀/▶” to select the brightness of the display between **Low**, **Medium**, **High** and confirm with “**SCAN/SELECT**”. The display will automatically jump one step back in the menu. Press “**MENU/INFO**” to quit the menu setting.

### RESTORING FACTORY SETTINGS

1. Press and hold the “**MENU/INFO**” button to open the system menu, select “system” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
2. Press “◀/▶” to select “*Factory Reset*” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.
3. Press “◀/▶” to select “*No*” or “*Yes*” and confirm with “**SCAN/SELECT**”. Press “**MENU/INFO**” to quit the menu setting.

### SOFTWARE VERSION

Here you can view the software version installed.


1. Press and hold the “**MENU/INFO**” button to open the system menu, select “system” and confirm with “**SCAN/SELECT**”.

2. Press “◀/▶” to select “System Version” and confirm with “SCAN/SELECT”. The currently installed software version is displayed. Press “MENU/INFO” to quit the menu setting.

### LIGHT

#### TURN THE FLASHLIGHT ON (3 MODES)

During operation, briefly press “” button to select different light mode.

During OFF mode, press and hold “” to enable flashlight.

#### TURN THE READING LIGHT ON

Flip up the solar panel the reading light will auto switch ON or OFF by closing the solar panel.

### USB OUT 5V

This portable radio can also serve as an emergency charger for your mobile phone. Do not use it as a normal power bank.

**Note:** Emergency Charger is only available in Standby or OFF mode

1. Open the USB rubber cover
2. Plug your mobile phone charging cable (not supplied) into USB OUT 5V socket, then plug into your phone.

### Turn the SOS/ ALERT ON

Press and hold the “SOS” button on front panel to enable alarm sound. Briefly press SOS button to select different modes.

### BATTERY INFORMATION

The product is with built in 3.7V 5000mAh Lithium battery (about 71g). It can also be powered by 3pcs 1.5V AAA dry battery (not included). When the dry batteries are inserted, the lithium battery works first. If the lithium battery's voltage is less than 3.7V, the dry battery will start to work. This could not be switched manually.

### PROBLEMS / SOLUTION

Not working	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the battery flat?</li> <li>• Is the mains adapter connected?</li> </ul>
No sound	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Have you selected the correct mode of operation?</li> <li>• Is the volume set too low?</li> <li>• Are there headphones connected?</li> </ul>
DAB: the station selected has no signal FM: The audio signal is weak or poor in quality.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Are any other devices, e.g.: microwave, motor, mixer, television interfering with the signal?</li> <li>• Is the radio signal too weak?</li> <li>• FM mode audio setting to Mono only.</li> <li>• Check the signal strength in DAB mode.</li> <li>• Adjust the position of the antenna or move the device to another location.</li> <li>• Disconnect USB-C input cable.</li> <li>• Disconnect USB output cable.</li> </ul>

## Guidelines and Standards

This device complies with the following directives:

- CE-EMC directive 2014/30/EU
- Radio Equipment directive (RED) 2014/53/EU
- Directive 2011/65/EU (RoHS 2.0) and its amendment directive (EU)2015/863



## Declaration of Conformity

Hereby, EUROtops Versand GmbH declares that article 50740 Compact DAB+/FM radio complies with the essential requirements of the European Union Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following address:

Eurotops Versand GmbH  
 Elisabeth-Selbert-Straße 3  
 40764 Langenfeld, Germany  
 Tel: +49-(0)2173-9246888  
 Fax: +49-(0)2173-9990447  
 Email: info@eurotops.de

## ATTENTION!!!

The returns will be impossible if products were damaged because of incorrect use.

## DISPOSAL:

The packaging material is reusable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly way by putting it in the appropriate recyclable waste collection containers.



Dispose of the product and the batteries in view of the environment if you want to separate. The device and the batteries must not be thrown in with domestic waste. Take them to a recycling center for used electrical and electronic devices. For more information you can consult your local government. Remove batteries first.

Eurotops Versand GmbH  
 Elisabeth-Selbert-Straße 3  
 40764 Langenfeld, Germany



If technical support is needed, please call

in Germany	02173-9246888*	or <a href="mailto:info@eurotops.de">info@eurotops.de</a>
in Austria	0800 321 768**	or <a href="mailto:info@eurotops.at">info@eurotops.at</a>
in Switzerland	071 274 68 06	or <a href="mailto:info@eurotops.ch">info@eurotops.ch</a>
in the Netherlands	020 262 195 8	or <a href="mailto:info@eurotops.nl">info@eurotops.nl</a>
in France	037-28 44 400	or <a href="mailto:info@eurotops.fr">info@eurotops.fr</a>
in Belgium	02-27 33 300	or <a href="mailto:info@eurotops.be">info@eurotops.be</a>

\* At local rate from the German fixed network

\*\* Free of charge within Austria

A possible return of products should be addressed to the return address stated on your invoice.

© 27.10.2023 Only for private use and for the use described.